



## بین الاقوامی طلباء – تعلیمی ایجنٹس

ہم سے رابطہ کریں

ombudsman.gov.au  
1300 362 072

GPO Box 442  
Canberra ACT 2601

اگر آپ کے خیال میں آپ  
کے تعلیمی ایجنٹس  
ایمانی یا غیر اخلاقی سلوک  
کے مرتکب ہوسکتے ہیں،  
تو آپ کو چاہیے کہ فوراً  
ان سے کام لینا روک دیں  
اور براہ راست اپنے  
تعلیمی ادارے سے رابطہ  
کریں۔

دولت مشترکہ محتسب ایک  
مفت خدمت ہے

کیا آپ ہماری ویڈیو دیکھ  
چکے ہیں؟ دیکھنے کیلئے  
QR کوڈ اسکین کریں



بہت سے بین الاقوامی طالب علم جو آسٹریلیا میں اپنی تعلیم مکمل کرنے کا انتخاب کرتے ہیں، وہ ایک تعلیمی ایجنٹس کی خدمات لیتے ہیں۔ یہ نوٹ کرنا ضروری ہے کہ آپ کے لئے تعلیمی ایجنٹس کا سہارا لینا لازمی نہیں ہے۔ آپ براہ راست کسی بھی تعلیم فراہم کنندہ ادارے (پرائیویٹ اسکول، کالج یا یونیورسٹی) میں از خود اپنا داخلہ و اندراج کرا سکتے ہیں۔

آسٹریلیا کا تعلیم فراہم کنندگان کیلئے ایک باقاعدہ اندراج کا نظام (رجسٹر) ہے جو کہ اسٹوڈنٹ ویزا پر آسٹریلیا میں تعلیم حاصل کرنے والے لوگوں کو کورسز کی پیشکش کرنا ہے، یہ رجسٹر ویب سائٹ [cricos.education.gov.au](http://cricos.education.gov.au) پر دستیاب ہیں۔

یہ حقائق نامہ (فیکٹ شیٹ) مکمل طور پر تعلیمی ایجنٹس کے بارے میں ہے اور بتاتا ہے کہ اس صورت میں کیا کیا جانا چاہئے جب آپ سمجھتے ہوں کہ کچھ گڑبڑ ہے۔

### آسٹریلیا میں تعلیمی ایجنٹس

آسٹریلیا میں تمام تعلیم فراہم کنندگان اداروں سے قانون یہ تقاضہ کرتا ہے کہ ان کا اپنے تعلیمی ایجنٹس کے ساتھ ایک تحریری معاہدہ ہو، اور وہ اپنے ایجنٹس کی سرگرمیوں کی نگرانی کریں جو ان کی نمائندگی کرتے ہیں۔ فراہم کنندگان لازماً اپنے ایجنٹس سے ذیل تقاضے کریں گے:

- ایمان داری سے کام کریں، نیک یقین کے ساتھ، اور طلباء کے بہترین مفاد میں،
- آسٹریلیا کے بین الاقوامی تعلیمی نظام کی مکمل معلومات اور درست فہم و آگاہی رکھیں، اور
- آسٹریلیا کے بین الاقوامی تعلیمی اور تربیتی ایجنٹس کے ضابطہ اخلاق (Australian International Education and Training Agent Code of Ethics) کی فہم و آگاہی کے حامل ہوں۔

### طالب علموں کے لئے تجاویز

اگر آپ تعلیمی ایجنٹس کی خدمات حاصل کرنے کا انتخاب کریں تو ذیل کا دھیان رکھیں:

- اگر آپ پہلے ہی سے جانتے ہوں کہ آپ کو کس تعلیمی ادارے میں تعلیم مکمل کرنی ہے، تو سب سے بہتر یہ ہوگا کہ آپ اس ادارے کے زیر کار ایجنٹس کو منتخب کریں۔ اپنے فراہم کنندہ ادارے کی ویب سائٹ پر ان کے ایجنٹس کی فہرست تلاش کریں۔
- آپ یہ بھی چیک کرسکتے ہیں کہ آیا متعلقہ ایجنٹس اس تعلیمی ادارے کا ایک اہل اور با اختیار نمائندہ ہے جس میں آپ درخواست دینا چاہتے ہیں، اس ایجنٹس سے اس مطلوبہ ادارے سے جاری کردہ ایک تحریری ثبوت طلب کریں جس کے لیے وہ کام کر رہا ہو۔
- جب ایجنٹس کے ساتھ معاملات طے کریں تو محتاط رہیں اور یقینی بنائیں کہ آپ اسی کورس میں اندراج کرائیں جو کہ آپ کے لیے مناسب ہے، اور جو سیکھنے کے اہداف و مقاصد حاصل کرنے میں آپ کیلئے مددگار ہوگا۔
- اگر آپ کے خیال میں آپ کا تعلیمی ایجنٹس غیر-ایمانداری یا غیر-اخلاقی رویوں سے پیش آ رہا ہے، تو آپ کو فوراً اس سے کام لینا بند کر دینا چاہئے اور براہ راست متعلقہ فراہم کنندہ ادارے سے رابطہ کرنا چاہیے۔
- ان سے ان کی خدمات کو استعمال کرنے کی فیسوں کے بارے میں پوچھ لیں۔

- آپ سے جن دستاویزات پر دستخط کرنے کے لیے کہا جائے، دستخط یا معاہدہ پر اپنی رضامندی کا اظہار کرنے سے پہلے یہ یقینی اطمینان کر لیں کہ آپ ان کاغذات کو اچھی طرح سمجھتے ہیں۔
- اپنے ایجنٹ اور اپنے فراہم کنندہ ادارے سے ہر قسم کی کاغذی کارروائی (جیسا کہ ادائیگی کی رسیدیں) اور ہر قسم کی خط و کتابت جیسا کہ ای-میلز، ٹیکسٹ پیغامات، یا آپ اور آپ کے تعلیمی ایجنٹ کے مابین فون کالز کے دوران لکھے گئے نوٹس، سب کی ایک نقل سنبھال کر رکھیں۔
- اگر آپ کو امیگریشن سے متعلق مشاورت کی ضرورت ہے، تو ایک ایسے امیگریشن ایجنٹ کی خدمات لینا آپ کے مفاد میں بہترین عمل ہوگا جو کہ آسٹریلیا میں رجسٹرڈ ہے۔ آسٹریلیا میں مقیم ایک تعلیمی ایجنٹ آپ کو ویزا اور امیگریشن معاملات سے متعلق معلومات نہیں دے سکتا ماسوائے اس صورت کے جب کہ وہ باقاعدہ طور پر رجسٹرڈ مائیگریشن ایجنٹ بھی ہو۔

### اگر مجھے کسی تعلیمی ایجنٹ کے ساتھ کوئی مسائل پیش آئیں تو کون میری مدد کر سکتا ہے؟

آپ براہ راست اپنے تعلیمی ادارے سے اپنے تعلیمی ایجنٹ کے بارے میں بات کریں۔ آپ کو جو بھی دشواریاں اور مسائل پیش آ رہے ہوں ان کی تفصیلی وضاحت کریں۔ آپ اپنی شکایات اپنے تعلیم فراہم کنندہ کے شکایات اور اپیل کرنے کے طریقہ عمل کے ذریعے خود درج کرا سکتے ہیں۔ اگر آپ متعلقہ اپیل کے نتائج سے مطمئن نہ ہوں، تو جو کچھ ہوا ہے آپ اس سے متعلق شکایت کسی بیرونی ادارے (ایکسٹرنل باڈی) مثال کے طور پر، دولت مشترکہ محتسب سے بھی کرسکتے ہیں۔

### میں بیرونی ادارے کو شکایت کیسے کروں؟

اگر آپ کسی **نجی تعلیم فراہم کنندہ** ادارے میں ایک بین الاقوامی طالب علم کی حیثیت سے تعلیم حاصل کر رہے ہیں تو آپ دولت مشترکہ محتسب (کامن ویلتھ اومبڈزمن) سے شکایت کر سکتے ہیں۔ محتسب آسٹریلیا میں موجود نجی اسکولوں، کالجوں یا یونیورسٹیوں (تعلیمی اداروں) میں داخلہ لینے کا ارادہ کرنے والے طلباء یا ان کے موجودہ یا سابقہ طلباء کی شکایات سے متعلق مسائل کی تفتیش کرتا ہے۔ آپ ہمارے آن لائن فارم کو پُر کرسکتے ہیں یا 1300 362 072 پر ہم سے رابطہ کرسکتے ہیں۔ شکایت کیسے کرنی ہے اور ہم سے کیسے رابطہ کرنا ہے، اس بارے میں مزید معلومات کے لیے ویب سائٹ [ombudsman.gov.au](http://ombudsman.gov.au) ملاحظہ کریں۔

اگر آپ کسی **عوامی (سرکاری) تعلیمی ادارے** میں زیر تعلیم ایک بین الاقوامی یا مقامی طالب علم ہیں تو آپ ریاستی یا علاقائی محتسب<sup>1</sup> کو مناسب طور پر شکایت کرسکتے ہیں۔

### اس کے علاوہ اور کون میری مدد کر سکتا ہے؟

آپ ہماری ویب سائٹ سے دیگر اداروں کے کارآمد لنکس<sup>2</sup> و روابط پر مشتمل ایک فہرست حاصل کرسکتے ہیں جو کہ شاید آپ کے لیے مددگار ثابت ہوں۔

مزید معلومات ویب سائٹ [ombudsman.gov.au](http://ombudsman.gov.au) پر دستیاب ہیں

براہ کرم نوٹ کریں: یہ دستاویز صرف ایک رہنمائی کے طور پر جاری کی گئی ہے۔ اس وجہ سے، اس میں پیش کردہ معلومات پر انفرادی معاملات کے لیے بطور قانونی مشورہ انحصار نہیں کیا جانا چاہیے اور نہ ہی اسے یا متبادل قانونی مشورہ سمجھا جانا چاہیے۔ اس دستاویز پر انحصار کرنے کے نتیجہ میں دولت مشترکہ محتسب، قانونی طور پر زیادہ سے زیادہ جائز حد میں رہتے ہوئے، آپ کو ہونے والے کسی قسم کے نقصان یا گھٹائے کا ذمہ دار نہیں ہے۔ نکرشدہ قوانین کے تازہ ترین جریڈوں کے لیے، براہ کرم وفاقی ریجسٹر برائے قانون سازی سے رجوع کریں۔

<sup>1</sup> <http://www.ombudsman.gov.au/what-we-do>

<sup>2</sup> <http://www.ombudsman.gov.au/How-we-can-help/overseas-students/useful-links>